

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 69 (1943)

**Heft:** 16

**Rubrik:** Die Seite der Frau

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**FETTMANGEL**  
DER HAUT  
bessert die  
*Vitamol*  
TEINTPFLEGE  
erhältlich in den guten  
Fachgeschäften



Hastreiter's  
Kräuter-Pillen  
jod- und giftfrei gegen



nachweisbare Erfolge  
Generaldepot  
E. Bolliger, Gais  
Erhältlich in Apotheken

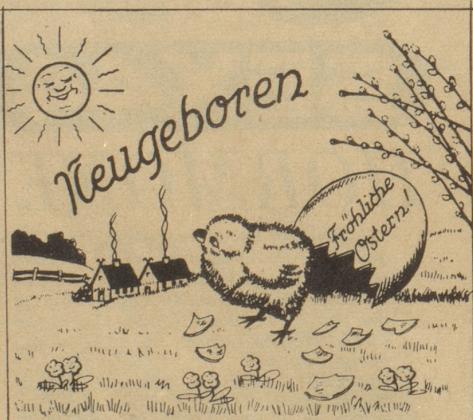
**Krampfadern-**  
Strümpfe  
+ Umstandsbinden, Sanitäts- und Gummiwaren, Maßzettel, Preisliste auf Wunsch.  
F. Kaufmann, Zürich  
Kasernenstr. 11

### Bei veralteten Leiden

können mit Juridin-Dovaltabletten Rheuma, Gicht und Schmerzen in den Gelenken und Gliedern gute Erfolge erzielt werden. Außerdem sind sie sehr preiswert und gut bekömmlich, so daß ein jeder sie probieren kann. 40 Tabletten kosten nur Fr. 2.— Erhältlich in allen Apotheken. — Biochemische Laboratorien A. G., Zürich 6.

## Lebensfreude

Geistige und körperliche Frische, Nervenruhe, Arbeitslust bewirken Dr. Richard's Regenerationssuppen. Nachhaltige Belebung und Verjüngung. Schachtel à 120 Pillen Fr. 5.—. Verlangen Sie Prospekte. Prompter Versand durch Paradiesvogel-Apotheke, Dr. O. Brunner's Erben, Limmatquai 110, Zürich.



... wie dieses Osterküken  
ühlst auch du dich, wenn du deinen  
Fuß durch «Lebewohl!» von allen  
Hühneraugen befreist.

\* Gemeint ist natürlich das bekannte, von vielen Ärzten empfohlene Hühneraugen-Lebewohl mit druckmildernem Filzring für die Zehen und Lebewohl-Ballenscheiben für die Fußsohle. Blechdose Fr. 1.25, erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

# DIE SEITE

### In letzter Stunde

«Bei uns hat erfreulicherweise, wenn auch zunächst in aller Stille, eine Absage an die Hosenmode eingesetzt, just bevor unsere Damen von der immerhin nicht ganz unwahrscheinlich klingenden, neuaufliebenden beinlichen Laune infiziert wurden: Die Feststellung nämlich, daß Hausangestellte angefangen haben, an Freinachmittagen die Flanellhose als Ausgangstexte zu tragen, hat unsere führende Haute Couture bestimmt, die Anfertigung dieses Kleidungsstückes unter Angabe des Grundes grundsätzlich zu verweigern speziell auch für Aprésski-Zwecke.»

(Nationalzeitung Nr. 109 vom 7. März 1943.)  
Die Sperrungen sind von uns.

Ueber dem altgoldfarbenen Damast von Madame Liletes Modellsalon leuchtet eine ebenso altgoldfarbene Vorfrühlingssonne. Mannequins führen wiegenden Ganges vor meinem entzückten Auge die letzten Modelle vor, begleitet vom lebhaft rollenden, wenn auch etwas fehlerhaften, französischen Kommentar Madames.

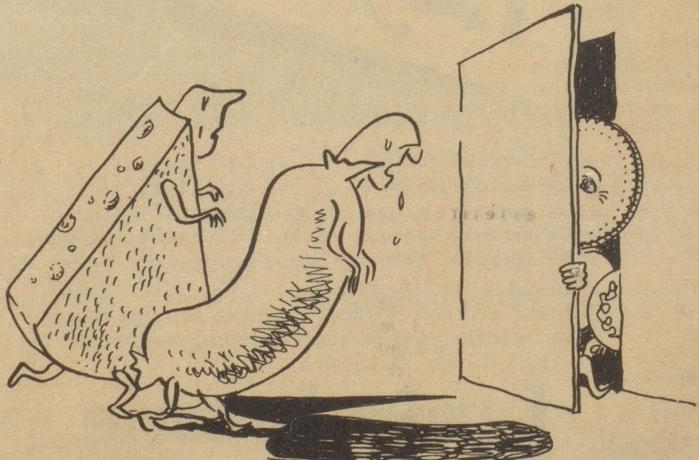
Ich möchte noch Aprésski-Tenues sehen, denn man kann von mir schlechterdings nicht verlangen, daß ich mit meinen Winter-Aprésskiaussortierungen in die Frühjahrsskiferien fahre.

Einen Augenblick später schweben die Mannequins in den bezauberndsten und phantasievollsten Kreationen herein: kurze Röckchen, bunte und bestickte Blüschen, lang- und kurzhaarige Pelzjäckchen und unglaublich straffsitzende Keilhosen, in denen man weder skifahren, noch gehen, noch sitzen kann, weil sie extra für die Stehbar konstruiert sind.

Eigentlich habe ich das alles schon. Und außerdem habe ich eine reaktionäre Anwendung: «Wie wär's mit ein Paar Flanellhosen, Madame Lilette!»

«Flanellhosen!»

Madame Lilette wird sehr blaß und bedeutet den Mannequins mit einer ersterbenden Handbewegung, sofort zu verschwinden. Dann sinkt sie, — ein ungewohnter Anblick, — in die Ecke des gegenüberstehenden Altgolddivans und hält einen Augenblick die Hand vor die Augen. Dann aber zeigt sie mir mutig ihr, von einem offenbar schweren Schock völlig



Einst: Die Ware sucht das Geld



Jetzt: Das Geld sucht die Ware

Ott

# DER FRAU



lig zerstörtes Gesicht und flüstert: «Flanellhosen! - - Jamais! - - Impossible!»

Hierauf erhebt sie sich (wieviel Kraft und Vitalität steckt doch in diesen werklichen Frauen!) ohne fremde Hilfe, geht ein paarmal auf und ab und bleibt dann vor mir stehen:

«Sehn Sie, ich könnte nun Ausflüchte gebrauchen, ich könnte sagen, Flanell sei nicht mehr Mode oder so etwas Ähnliches. Aber Sie sind ein Mensch, der die Wahrheit erträgt. Außerdem haben wir in der letzten Verbandsitzung beschlossen, unserer Kundschaft gegenüber die Anfertigung dieser — eh — Kleidungsstücke — zu verweigern, und zwar unter Angabe des Grundes. Es gibt Dinge, die nicht länger verschwiegen werden dürfen!»

Mir wird angst. Der Salon, der eben noch so ungenügend geheizt war, scheint mir plötzlich viel zu heiß. Was wartet meiner?

Aber Madame Lilette kann und will jetzt nicht mehr zurück. Sie ringt mit den Worten. Es fällt ihr nicht leicht, zu sagen, was da gesagt werden muß:

«Voyez-vous, ich ... wir ... - wir haben feststellen müssen, daß Hausangestellte angefangen haben, an Freinachmittagen Flanellhosen zu tragen ...!»

Um mich beginnt sich der altgoldene Salon zu drehen. Ich fühle, wie alles Blut aus meinem Gesicht weicht und lege nun meinseits die Hand über die Augen.

«Oh!! Nicht Hausangestellte! Bitte nicht —» stöhne ich hervor, nachdem ich den Atem wiedergefundene habe.

«Doch. Hausangestellte!» sagt Madame Lilette und ihre Stimme tönt jetzt wieder ganz fest und ruhig. «Wohin freiben wir! Gehen wir Zuständen entgegen, wie sie über England gekommen sind, Zuständen, die es einem unmöglich machen, eine Dame von einer Kleinbürgerin oder einem Dienstmädchen zu unterscheiden! Nein! Bis zum letzten Atemzug: nein! Es muß die vornehmste Aufgabe der kriegsverschonten Staaten sein, diese Unterschiede bis zu allerletzt und wenn möglich für immer hochzuhalten. Hier, gerade hier, muß der Durchhaltewillen einzsetzen.»

Ich weiß heute noch nicht, wie ich damals nach Hause gekommen bin, aber in den furchtbaren Tagen, die diesem Erlebnis folgten, fühlte ich mich immer wieder getröstet und erhoben durch den kämpferischen Mut und den zähen Widerstandswillen der führenden Haute Couture.

Bethli.

## Tornado

«Etwa in den siebziger Jahren flog plötzlich auch über die etwas brachliegende, sanftschlummernde Heide der Zimmer-einrichtung der Wirbelwind des Stils.»

(Isa v. der Lütt: Die elegante Hausfrau. 1892.)

## Reisen bildet

Eine kleine französische Schauspielerin, von der böse Mäuler behaupteten, sie habe das Pulver nicht erfunden, erzählte den Kolleginnen ihre Erlebnisse auf einer Spanienreise.

«Ja», sagte sie, «und bei dieser Gelegenheit habe ich wieder einmal festgestellt, daß man sich nie auf Klischees und Sprichwörter verlassen soll. Seht mal, wenn jemand ein miserables Französisch redet und sich nicht auszudrücken versteht, sagt man hier bei uns: der rede wie eine spanische Kuh.»

«Und?» fragen die gespannten Zuhörerinnen.

«Und jetzt habe ich selber konstatiert, — und zwar mehr als einmal —, daß die spanischen Kühe gar kein schlechtes Französisch reden, — sie können nämlich überhaupt nicht reden.»

## Ergebnigkeit ins Schicksal

Ich habe Pech gehabt mit meinem Platz im Kino, er ist wirklich miserabel. Ich beschließe, wenn auch ungern, ihn umzutauschen und in einer höheren Kategorie mein Glück zu versuchen.

Das Fräulein an der Kasse — es ist Samstagabend — hat alle Hände voll zu tun. Sie weiß kaum, wo ihr der Kopf steht. Aber als ich schließlich dran komme, ist sie trotzdem freundlich und meine soziale Erhöhung kommt nach einigem Hin- und Herreden zum Klappen.

Ich sage dem Fräulein, es täte mir leid, daß ich sie auch noch mit dieser Sache langeweilt habe.

«Oh, das macht nichts», entgegnet sie geduldig. «Gerade dafür bin ich ja da.»

# Waterman



## Schaum im Munde

glauben viele nicht zu vertragen. Der zarte Schaum von «Ultrudent» schmeckt nicht von Seife, sondern von Zitrone. «Ultrudent»-Schaum ist deshalb nicht lästig, reinigt aber durch seinen Gehalt an Lamepon Ihre Zähne nicht nur auf der Oberfläche, sondern dringt in alle Zwischenräume und löst dort den Schmutz und die Speisenreste. Eine Spülung und «Ultrudent» ist restlos aus Ihrem Mund entfernt, es verbleibt Ihnen nur das Gefühl einer absoluten gesunden Reinheit. Monatspackung 60 Cts. Originalflasche Fr. 1.75, in allen guten Fachgeschäften.

**CACHETS du Dr. FAIVRE**

Bei Kopf- und Zahnschmerzen, Rheumatismus, Fieber, Menstruationsbeschwerden oder Grippe-Erscheinungen,  
nicht lange überlegen,  
sondern rasch  
Cachets FAIVRE nehmen  
In allen Apotheken  
1 Cachet 0.25 4 Cachets 0.75 12 Cachets 2.—



## Büchsen bitte zurück

Vor dem Krieg dachten wir nicht daran, von unserer geschätzten Kundschaft die gebrauchten, leeren Büchsen zurückzuverlangen. Aber jetzt, da man kein Weißfleisch mehr erhält, sind hygienisch aufgefrischte Büchsen immer noch besser als gar keine; sie helfen die Konservenproduktion aufrecht erhalten und Vorräte schaffen. Keine Büchse darf deshalb verloren gehen! Also nach dem Leeren die Büchse bitte sofort reinigen und zurückgeben. Jedes Lebensmittelgeschäft vergütet für  $\frac{1}{2}$  Büchsen 5 Rp., für  $\frac{1}{2}$  Büchsen 3 Rp.

**Conservenfabrik Benzburg**